



Sunday, February 18th, 2018

Sunday of Forgiveness (Cheese Fare)

Tone 4

Eothinon 4

KONTAKION FOR FORGIVENESS SUNDAY IN TONE SIX

O Thou Who guidest to wisdom, and givest understanding and intelligence, the Instructor of the ignorant, and Helper of the poor, strengthen my heart and grant it understanding, O Master. Give me word, O Word of the Father; for behold, I shall not refrain my lips from crying to Thee, O merciful One, have mercy upon me who am fallen.

The Epistle

*Sing praises to our God, sing praises. Sing praises to our King, sing praises.
O clap your hands, all ye nations.*

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Romans (13: 11-14: 4)

Brethren, salvation is nearer to us now than when we first believed; the night is far gone, the day is at hand. Let us then cast off the works of darkness and put on the armor of light; let us conduct ourselves becomingly as in the day, not in reveling and drunkenness, not in debauchery and licentiousness, not in quarreling and jealousy. But put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the flesh, to gratify its desires. As for the man who is weak in faith, welcome him, but not for disputes over opinions. One believes he may eat anything, while the weak man eats only vegetables. Let not him who eats despise him who abstains, and let not him who abstains pass judgment on him who eats; for God has welcomed him. Who are you to pass judgment on the servant of another? It is before his own master that he stands or falls. And he will be upheld, for the Master is able to make him stand.

The Holy Gospel

The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew. (6: 14-21)

The Lord said to His Disciples: If you forgive men their trespasses, your heavenly Father also will forgive you; but if you do not forgive men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses. And when you fast, do not look dismal, like the hypocrites, for they disfigure their faces that their fasting may be seen by men. Truly, I say to you, they have received their reward. But when you fast, anoint your head and wash your face, that your fasting may not be seen by men but by your Father Who is in secret; and your Father Who sees in secret will reward you. Do not lay up for yourselves treasures on earth, where moth and rust consume and where thieves break in and steal, but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust consumes and where thieves do not break in and steal. For where your treasure is, there will your heart be also.

Glory to Thee, O Lord, Glory to Thee!



الأحد 18 شباط، 2018
أحد الغفران (مرفع الجبن)

الإيوثينا الرابعة

اللحن الرابع

قنفاق أحد الغفران باللحن السادس

أَيُّهَا الْمُهْدِي إِلَى الْحِكْمَةِ، وَرَازِقِ الْفَهْمِ وَالْفِطْنَةِ، وَمَوْدِبِ الْجَهَّالِ، وَعَاضِدِ الْمَسَاكِينِ، شَدِّدْ وَقَهِّمْ قَلْبِي أَيُّهَا السَّيِّدُ، وَأَعْطِنِي كَلِمَةً يَا كَلِمَةَ الْآبِ، لِأَنِّي هَاأَنْدَا لَا أَمْنَعُ شَقِيَّيَ مِنَ الصُّرَاخِ إِلَيْكَ: يَا رَحِيمُ، ارْحَمْنِي أَنَا الْوَاقِعُ.

الرسالة

رَتِّلُوا لِإِلَهِنَا رَتِّلُوا، رَتِّلُوا لِمَلَكِنَا رَتِّلُوا. يَا جَمِيعَ الْأُمَمِ صَفِّقُوا بِالْأَيْدِي.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولَسِ الرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ رُومِيَةِ (13: 11 – 14: 4)

يا إخوة إنّ خلاصنا الآن أقرب مما كان حين آمنتنا. قد تناهى الليل واقترب النهار فلندعُ عتّا أعمال الظلمة ونلبس أسلحة النور. لنسلكنّ سلوكًا لائقًا كما في النهار، لا بالقصوف والتسكّر ولا بالمضاجع والعهر ولا بالخصام والحسد، بل البسوا الربّ يسوع المسيح ولا تهمتوا بأجسادكم لقضاء شهواتها. من كان ضعيفًا في الإيمان فأتخذوه بغير مباحثة في الآراء. من الناس من يعتقد أنّ له أن يأكل كلّ شيء، أمّا الضعيف فيأكل بقولاً. فلا يزدِر الذي يأكل من لا يأكل، ولا يدين الذي لا يأكل من يأكل، فإنّ الله قد اتّخذه. من أنت يا من تدين عبدًا أجنبيًّا؟ إنّه لمولاه يثبت أو يسقط، لكنّه سيثبت لأنّ الله قادر على أن يثبتّه.

الإنجيل المقدّس

فصلٌ شريفٌ من بشارَةِ الْقَدِيسِ مَتَّى الْبَشِيرِ وَالتلميذِ الطاهرِ (6: 14-21)

قال الربّ: إن غفرتُم للناس زلاتهم يغفر لكم أبوك السماويّ أيضًا، وإن لم تغفروا للناس زلاتهم فأبوك أيضًا لا يغفر لكم زلاتكم. ومتى صمتتم فلا تكونوا معبّسين كالمرايين فإنهم يُنكرون وجوههم ليظهروا للناس صائمين. الحقّ أقول لكم إنهم قد استوفوا أجرهم. أمّا أنت فإذا صُممت فادهن رأسك واغسل وجهك لئلا تظهر للناس صائمًا بل لأبيك الذي في الخفية، وأبوك الذي يرى في الخفية يُجازيك علانية. لا تكنزوا لكم كنوزًا على الأرض حيث يُفسد السوس والآكلة وينقب السارقون ويسرقون، لكن اكنزوا لكم كنوزًا في السماء حيث لا يُفسد سوس ولا آكلة، ولا ينقب السارقون ولا يسرقون، لأنّه حيث تكون كنوزكم هناك تكون قلوبكم.

المجد لك يا ربّ المجد لك!

Announcements

Weekly Schedule - برنامج الرعية الأسبوعي

Day	Time	Event
Monday Feb. 19 th	7.00 pm	Great Compline & Canon of St. Andrew صلاة النوم الكبرى وقانون التوبة
Tuesday Feb. 20 th	7.00 pm	Great Compline & Canon of St. Andrew صلاة النوم الكبرى وقانون التوبة
Wednesday Feb. 21 st	6.00 pm	Presanctified Liturgy – القداس السابق تقديسه
Thursday Feb. 22 nd	7.00 pm	Great Compline & Canon of St. Andrew صلاة النوم الكبرى وقانون التوبة
Friday Feb. 23 rd	6.00 pm	Lenten supper – عشاء صيامي
Friday Feb. 23 rd	7.00 pm	Akathist – مديح والدة الإله
Saturday Feb. 24 th	6.00 pm	Great Vespers – صلاة الغروب
Saturday Feb. 24 th	7.00 pm	Young Adult Ministry Meeting
Saturday Feb. 24 th	7.00 pm	Teen Soyo – اجتماع الشبيبة
Sunday of Orthodoxy (Bring your icons) – أحد الأرثوذكسية		
Sunday Feb. 25 th	8.45 am	Great Matins – صلاة السحر
	10.00 am	Divine Liturgy – القداس الإلهي
Sunday Feb. 25 th	6.00 pm	Pan-Orthodox Vespers – صلاة الغروب بمشاركة سائر الكنائس الأرثوذكسية

Akathist Supper

Next Friday's First Lenten Supper at 6 pm will be offered by our Antiochian Women. Donations are appreciated and funds raised will be donated to "Food For Hungry People" Program.

Change in Time

Please note that Sunday of Orthodoxy Vespers will be at 6 pm (Please Disregard the Lenten calendar that says 7 pm)

Pan Orthodox Vespers Schedule

Sunday February 25th, 6 pm. St. Elias Cathedral (700 Ridgewood Avenue)

Sunday March 4th, 6 pm. Christ the Savior Orthodox Church (721 Somerset Street W)

Sunday March 11th, 6 pm. St. Stefan Serbian Orthodox Church (1989 Prince of Wales Drive)

Sunday March 18th, 6 pm. Assumption of the Theotokos Ukrainian Orthodox Cathedral (1000 Byron Avenue)

Sunday March 25th, 6 pm. Saints Mark & Mary of Egypt Coptic Church (555 Parkdale Ave)

Thank you

Thank you for Salim Maalouf and Roger Choueiry for donating the expenses for "Good News Radio" for the Month of February. You can listen to our weekly radio every Sunday at 4 pm (97.9 FM) or to the recorded episodes on our Website.

We are looking for donors for the upcoming months. If you would like to donate the expenses of a month, kindly contact Fr. Ghattas. Thank you.

His Eminence Metropolitan ANTONIOS Al-Soury, Metropolitan of Zahlé, Lebanon,

will be visiting Ottawa from March 20-25, 2018. His Eminence will be presiding over the services in that week in addition to the following schedule. All proceeds raised will be given to His Eminence to help him with his projects in the Archdiocese of Zahlé which include building a school and a monastery. Monetary Donations are welcome. Please mark envelopes "Zahle Archdiocese" or cheques payable to "St. Elias Cathedral", memo: Zahle Archdiocese.

PS: Tickets will be available soon.

Fri. Mar 23rd

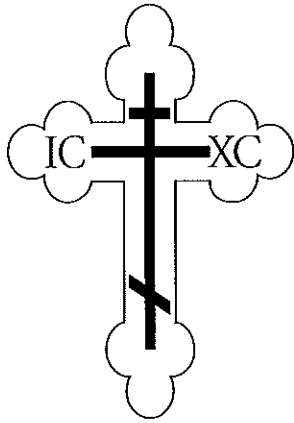
5:30pm 5th Akathist Service
7:30pm Fundraising Dinner

Sat. Mar 24th

11:00am Meeting with Church School, Teen Soyo, Altar Boys & Young Adult Ministry.
12:00pm Lunch with the above groups.
4:30pm Meeting with Fellowship of St. John the Divine, Antiochian Women & The Order of St. Ignatius
6:00pm Vespers

Sun. Mar 25th (Feast of the Annunciation)

8:45am Matins
10:00am Divine Liturgy
12:30pm Lenten Luncheon



Lenten Retreat
"Standing at the Cross"

In three talks,
Very Rev. Dr. John Behr will
explore the mystery of the Cross
of Christ in our lives and in the life
of the Church, with time for
questions and discussion.

When: Saturday, March 10, 2018

Where: Annunciation Orthodox Cathedral, 15 Lebreton Ave. Ottawa ON

Schedule: 9:30 am until 4:30 (followed by Vigil at 5:00 pm)

- 9:30 am - Coffee
- 10-12 noon Talk 1 – followed by Lunch
- 1-2:30 pm - Talk 2
- 2:30-3:00 pm - Coffee/tea
- 3-4:30 Talk 3 - followed by 5:00 Vigil

Cost: \$15.00 - includes a Lenten lunch and coffee.

Further donations are most welcome to help cover costs.

Registration: Please go the *Eventbrite.ca* website below to pay and register.
<https://www.eventbrite.ca/e/standing-at-the-cross-mid-lenten-retreat-with-fr-john-behr-tickets-43000353214>

Directions: Annunciation Orthodox Cathedral is at the corner of Lebreton and Eccles streets, one block east of Booth, just south of Somerset. Limited parking is available in the church lot and also at a pay lot at the corner of Lebreton and Somerset. Note: street parking is normally limited to 2 hours. The No. 11 bus stops at the corner of Lebreton and Somerset.

The Very Rev. Dr. John Behr is the Fr. Georges Florovsky Distinguished Professor of Patristics at St Vladimir's Seminary in New York, teaching courses in patristics, dogmatics and scriptural exegesis. He is also the Distinguished Lecturer in Patristics at Fordham University, in New York.



Mission & Evangelism
Agency of the Assembly of
Canonical Orthodox Bishops of
the United States of America

January 2018

Dear St. Elias Cathedral,

Greetings in Christ!

In the past year, your gift and prayers for Orthodox missions have made a tremendous impact. We thank you, and we thank God, for your support! Enclosed is your year-end gift statement for review.

Through your sacrificial offerings, OCMC missionaries, mission specialists and over 140 volunteers on short-term teams taught the Faith to 2,075 people. They ministered to 2,439 youth and orphans. They provided healthcare to 972 people. And, they translated 3 catechetical and worship texts into different languages. A school and a church were built. A seminary was renovated. You helped 376 Orthodox priests serving in some of the world's most economically challenged countries dedicate themselves full-time to their ministries while underwriting the theological education of future Orthodox clergy throughout the world. Thank you for making all of this possible.

In 2018, we are planning on doing even more to share Christ with the world. Please remember OCMC and our missionaries in your prayers and please continue supporting the vital missionary efforts of the Church in the coming year.

May God bless you, your loved ones, and your communities. Thank you for your continued prayers for us as well.

Yours in Christ,

Rev. Protopresbyter Martin Ritsi
Executive Director

Fr. Martin Ritsi
Executive Director

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

St. Elias Antiochian Orthodox Cathedral

Cathedral Location: 2975 Riverside Dr.

Cathedral Office: 700 Ridgewood Ave.

Ottawa, Ontario, Canada K1V 6N1

Telephone: (613) 738-2222 Fax: (613) 737-4392

Email: info@steliascathedral.com Website: www.steliascathedral.com

The Most Rev. Metropolitan JOSEPH

Primate of the Antiochian Archdiocese of North America

The Right Rev. Bishop ALEXANDER

Auxiliary Bishop of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York

The Very Rev. Father Ghattas Hajal

Archpriest and Dean of the Cathedral

The Rev. Father Nektarios Najjar

Assistant Pastor